

پاسپارده شكاوه كان

دەرچوون ۳۲

له سې وانه ی رابردووماندا بینیمان چوڼ خدا له گهل هوزه کانی ئیسرائیل دوا له چپای سینا و له ناوه پاستی ناگر و بروسک و هورده تریشقه، و ده پاسپارده پیروزه که ی خوی پییان به خشی. ههروه ها بینیمان چوڼ خدا فرمانی به گه لی ئیسرائیل کرد که قوربانگایه که له لیوار چپای سینا دروست بکن و هه ندیک ناژله ی بی عیب بکن پیشکه ش بکن وه ک قوربانی.

بچی خدا فرمانی به قوربانی ناژله دا؟ خدا فرمانی پی دا چونکه نه و راستودروسته و یاسا پارسا که ی رابده گه ینی: **نهوه ی هه موو شهریه ت بیاریزی ت و ساتمه له یه کیکیان بکات، نهوا له هه مووی تاوانباره ... هه ر که سیک گوناه بکات سه ریچی ده کات، چونکه گوناه سه ریچییه ... کرلی گوناه مردنه. (یاقوب ۲: ۱۰ و ایوحه ننا ۳: ۴ و روما ۶: ۲۳)** چونکه گه لی ئیسرائیل نه یانتوانی هه موو پاسپارده کانی خدا بیاریزی، ده بویه قوربانیه کی بی عیب پیشکه ش به خدا بکن، تا کو ناژله بی تاوانه که بمریت وه کو جیگری که سه تاوانباره که. ناژله که ده بویه ژیانی خوی دابنا بو نهوه ی که سی گوناهار نه مریت. به م شیوه یه خدا سه لماندی که راستودروسته و ناتوانی له گوناه بیوری له سه ر بنه مای کرده وه ی مرؤف. خدا ده توانی له گوناه خوش بی ت تنها له سه ر بنه مای خوینی قوربانیکی ته واو.

وانه ی نه مرؤمان به ناوی، **پاسپارده شكاوه كانه**. تا نه م خاله له چیرۆکی پیغه مبه ر موسا و هوزه کانی ئیسرائیل، نه وان هیشتا له پییش چیا سینا چادریان هه لاداره له بیابان. با بگه ریته وه بو ته ورات بزانی چی روی دا له پاش نهوه ی خدا ده پاسپارده که ی پییان به خشی. له به شی بیست و چواری سپاره ی دەرچوون ده خوینی نه وه. **(دەرچوون ۲۴)** ^{۱۱} **خوداوه ند به موسای فهرموو: (سه ر بکه وه بو لام بو کیوه که و لهوی به، دوو ته خته به ردت دده می، فیکردنه کان و فرمانه کانی تیا دایه که نووسیوومن بو فیکردنیان.)** ^{۱۲} **جا موسا و یه شوعی خزمه تکاری هه ستان، ئینجا موسا بو کیوی خدا سه ر کهوت.** ^{۱۳} **به پیرانیسی وت: (لیره چاوه ریمان بکه ن تا ده گه ریته وه لاتان، نه وه تا هارون و حووریش له گه لتانن، گه ر یه کیک داواکاری یا خود ناکوکی هه بوو با بجیته لایان.)** ^{۱۴} **ئیتیر موسا سه ر کیوه که کهوت و هه ور کیوه که ی داپوشی.** ^{۱۵} **شکو مهن دی خوداوه نندیش له سه ر کیوی سینا نیشته وه و بو ماوه ی شه ش رؤژ هه ور کیوه که ی داپوشی، له رؤژی حه وته مدا له نیو هه وره وه موسای بانگ کرد.** ^{۱۶} **دیمه نی شکو مهن دی خوداوه نندیش وه ک ناگریکی بلیسه داری به تین بوو له سه ر کیو له به رچاوی نه وه ی ئیسرائیل.** ^{۱۷} **ئینجا موسا هاته ناو هه وره که وه و بو سه ر کیوه که سه ر کهوت. جا موسا چل رؤژ و چل شهوی پیچوو له کیوه که.**

با روه ستین لیره. له دیرسه تی داها تووماندا، فیرده بین خدا چی به موسا فهرموو له ماوه ی نه و چل رؤژده له سه ر چپای سینا. به لام بو نه مرؤ، ده بینین چی روی دا به سه ر گه لی ئیسرائیل له خیه و تگا که یان له خوار چپای سینا که چاوه ری گه رانه وه ی موسایان ده کرد. هه موومان ده زانین چاوه ری کردنی نه وه ی ئادم به ئارامیه وه بو خدا ئاسان نیه. بو ئیمه ئاسان تره واز بینین و وشه ی خدا له بیر بکه یین و به ری خوماندا برؤین. بویه، نه وه ی ئیستا ده یخوینی نه وه ده رباره ی گه لی ئیسرائیل زور گرنه بومان - زور زور گرنه. خدا ده یه وی ناگادرامان بکاته وه له ریگای نه م چیرۆکه سه یه.

له به شی سی و دوو ده خوینی نه وه: **(دەرچوون ۳۲)** ^۱ **کاتیگ گهل بینی موسا دوا کهوت له هاتنه خواره وه له کیوه که، جا له سه ر هارون کو بوونه وه و پییان وت: (وه ره! چه ند خودایه کمان بو دروست بکه له پیشمانه وه برؤن، چونکه نه م موسایه، نه و پیاهوی له خاکی میسه روه سه ری خستین نازانین چی لیته ت.)** ^۲ **هارونیش پیی وتن: (نه و گواره زپرانه ی له گوپی ژنه کانتان و کوره کانتان و کچه کانتانان لیی بکه نه وه و بومی به یین.)** ^۳ **جا هه موو گهل نه و گوارانه ی له گوپیان بوون لییان کردنه وه و بو هارونیان هیئا.** ^۴ **نه ویش له ده ستیانی وه رگرت و به سومبه وینه ی کیشا و کردی به گویره که یه کی له قلدراو، جا وتیان: (نه مه خودا که ته نه ی**

ئيسرائيل، نه وهی له خاكي ميسره وه توی دهرهینا.)

ده بینې گه لی ئیسرائیل چیان ده کرد؟ زور تینه پهری له پاش نه وهی که وتیان، (هرچی په روهردگار بیلیت ده یکهین!) ده بینین یه که م و دووم پاسپاردهی خودایان شکاند که تازه له سره چیای سینا پیانی دا! خدا پیانی فرموو، یه که م: (له بهرامبر من خودای دیکهت نابیت.) دووم: (په یکهر بۆ خۆت دروست ناکهیت.) نهی گه لی ئیسرائیل چیان کرد؟ پشتیان له خدا کرد و په یکهریان بۆ خویان دروست کرد له وینهی گولکیک وک نه و بتهی له ميسر بینیبویان.

بۆچی گه لی ئیسرائیل وا زوو پشتیان له خدا و وشه ی کرد؟ له بهر نه وهی نه وان ویستیان خودایه ک بوو که بتوان بینین و دهستی لی بدن. وک خه لکی نه م زمانه ن که پشت له وشه ی خدا ده کن و به دوی مرؤف و داب و نه ریتیان ده که ون. شوین که وتنی مرؤفیک که چاو ده توانی بینین ئاسان تره له شوین که وتنی خدا که که س ناتوانی بینین. له بهر نه وهی زوره ی نه وهی ئادم بیرو چوونی مرؤف، که بنه مایه کی به هیزی نیه له جیگای وشه ی راستی خدا داده ن.

با ئیستاش بینین چی روی دا له پاش نه وهی گه لی ئیسرائیل گولکه زپینه که یان بۆ خویان دروست کرد. نووسراوی پروز ده فرموی: (ده رچون ۳۲) کاتیک هارون بینې، قوربانگه یه کی له پیش گویره که که دروست کرد و بانگه وازی دا و وتی: (به یانی جه نه بۆ خدا وه ند. ئینجا به یانی زوو ههستان و قوربانی سووتان دیان سر خست و قوربانی هاوبه شیان پیشکش کرد، ئینجا گه ل بۆ خواردن و خوارده وه دانیشن، پاشان ههستان بۆ رپواردن.

گویت لیه هارون چی کرد؟ نووسراوی پروز پیمان ده لیت که: قوربانگه یه کی له پیش گویره که که دروست کرد و بانگه وازی دا و وتی: (به یانی جه نه بۆ خدا وه ند.) نه وه راستیه که بوو؟ ئایا گه لی ئیسرائیل دیانتوانی په روهردگار به و شیوه یه بپه رستن؟ بی گومان نه خیر! ده زانین که خدا هیچ به شیک نه بوو له و فیستیقای په رستن نه وان خه ریکی ریکخستن بوون. ئیستا نه وان نه که تنه یه که م و دووم پاسپارده یان شکانده وه، به لکو سیه میش که ده لیت: (ناوی خدا وه ند خودات بۆ شتی پوچهل مه هینه) (په روهردگار خدا! خدا، خدا، خدا!) له سر زمانیان بوو، به لام دلان زور لی دور بوو. په رستن که یان پوچهل بوو. وشه کانیان دهر باره ی خدا بی به ها بوو. نویزه کانیان تنه ها چن کرنوش بردنیکی بی مانا بوو که تنه ها خودای توره ده کرد!

ئیسستاش با چپروکه که ته واو بکه یین: (ده رچون ۳۲) جا خدا وه ند به موسای فرموو: (برؤ خواره وه، چونکه گه له کهت گه ندهل بوو، نه وهی له خاکی ميسره وه سهرت خست. ^۸ زوو لایان دا له و ریگایه ی که فرمانم پیکردن، گویره که یه کی له قالبدراویان بۆ خویان دروست کردوه و کرپوشی بۆ ده بن و قوربانی بۆ سره دهرن و ده لین، (نهمه خوداته نهی ئیسرائیل، نه وهی له خاکی ميسره وه سه ری خستیت.) ^۹ هه روه ها خدا وه ند به موسای فرموو: (ته ماشای نه م گه له م کرد و نه وه تا گه لیکی که له ره قن. ^{۱۰} ئیستاش لی م گه ری با تووره ییم به سه ریاند بیته جوش و کوتایان پی به ییم، توش ده که م به گه لیکی مه زن.)

^{۱۱} موساش له خدا وه ند خودای پارایه وه و وتی: (خدا وه ند، بۆ چی تووره ییت به سه ر گه له کهت دیته جوش، که له خاکی ميسره وه به توانایه کی مه زن و دهستیکی به هیزه وه دهرت هینا؟ ^{۱۲} بۆ چی ميسریه کان بلین، (به نیاز خرابی ده ری هینان تا له کیوه کان بیانکوژیت و له سه ر پرووی زه وی نه یانه یلیت؟) له جوشی تووره ییت بگه ریوه و په شیمان به وه له وهی خرابه به گه له کهت بکه یت. ^{۱۳} ئیبراهیم و ئیسحاق و ئیسرائیلی خزمه تکارانته به بیر بیته وه که به گیانی خۆت سویندت بویان خوارد و پیانت فرموو، نه وه کانتان زور ده که م وک نه ستیره کانی ئاسمان و هه موو نه م خاکهش که باسم کرد، ده یدم به نه وه کانتان و ده بیته مولکیان بۆ تاهه تایه.) ^{۱۴} جا خدا وه ند په شیمان به وه له و کاره ساته ی فرمووی، که ویستی به گه له که ی بکات. ^{۱۵} جا موسا پرووی وهر گپرا و له کیوه که هاته خواره وه و هه ردوو ته خته ی شایه تیبه کهش به ده ستیه وه بوو، نه و ته ختانه ی له هه ردوو پرووه که ی نووسرابوون، له م لا و له و لاوه نووسرابوون. ^{۱۶} ته خته کان ده ستکردی خودان و نووسینه کهش نووسینی خودایه له سه ر ته خته کان نه خش کراوه. ^{۱۷} کاتیک یه شوع گوپی له ده نگی گه ل بوو که هاواریان ده کرد، به موسای وت: (ده نگی جه نکه له توردوگا که!) ^{۱۸} نه ویش وتی: (نه ده نگی هاواری

سه‌رکه‌وتنه، نه دهنګی هاواری دۇرآننه، به‌لکو دهنګی گۇرانیهه، نه‌وهی گولیم لیهه.)
^{۱۹} نه‌وه بوو کاتیک له ئوردوگا که نزی که‌وتنه‌وه، چاوی به گویره که و سه‌ما که‌وت، جا تووره‌یی موسا جۇشا و ههر دوو ته‌خته‌که‌ی له ده‌سته‌وهه فری دا و له خواری کیوه که شکاندی.)^{۲۰} ئینجا نه‌وه گویره که‌یهی دروستیان کردبوو بردی و به ناگر سووتاندی و هاری تا بوو به تۆز و به‌سەر ناوه‌که‌دا به‌بای کرد و ناوه‌که‌ی به نه‌وهی ئیسرائیل خواریده‌وه.)^{۲۱} موسا به هارونی وت: (نه‌مه گله چییان لیکردوویت تا نه‌وه گونا‌هه گه‌وره‌یه‌یان به‌سەر به‌ینیت؟))^{۲۲} هارونیش وتی: (با تووره‌یی گه‌وره‌م نه‌جۇشیت، خۆت نه‌مه گله دهناسیت که له خرابه‌ دایه.)^{۲۳} پییان وتم، (چهند خو‌دایه‌کمان بۇ دروست بکه له پیشمانه‌وهه برۇن، چونکه نه‌مه موسایه، نه‌وه پیوا‌هی له خاکی میسروهه سه‌ری خستین، نازانین چی لی‌هات.)^{۲۴} منیش پی‌م وتن، (کی زړی هه‌یه با لی بکاته‌وهه و بمداتی، جا فریم دایه ناو ناگره‌وه و نه‌مه گویره که‌یهی لی دهرچوو!)^{۲۵} موسا بیینی گله به‌ره‌لا کراوه، چونکه هارون به‌ره‌لای کردبوون تا بین به گالته‌چار له‌نیو به‌ره‌له‌ستکارانیاندا.)^{۲۶} ئینجا موسا له دهر‌وازه‌ی ئوردوگا که وه‌ستا و وتی: (کی بۇ خو‌داوه‌نده با بیته لام.) جا هه‌موو نه‌وهی لی‌ی لی کۆ بوونه‌وه.)^{۲۷} نه‌ویش پیی وتن: (خو‌داوه‌ند خو‌دای ئیسرائیل ناوای وت، (با هه‌ریه‌که شم‌شیره‌که‌ی بکات به لار‌انیه‌وهه، دهر‌وازه به دهر‌وازه به ئوردوگا که‌دا تیپه‌رن و بگه‌رپنه‌وهه، با هه‌ریه‌که و بکوژیت، جا برای بی‌ت یان هاوړی یان هاوسی.)^{۲۸} نه‌وهی لی‌ش وایان کرد، وه‌ک موسا وتی و نه‌وه پۇزه نزیکه‌ی سی هزار پیوا له‌گله که‌وتن.)^{۲۹} ئیتر خو‌داوه‌ند به دهر‌د له گله‌ی دا له‌سەر نه‌وهی له‌گله گویره که‌که کردیان که هارون دروستی کرد.

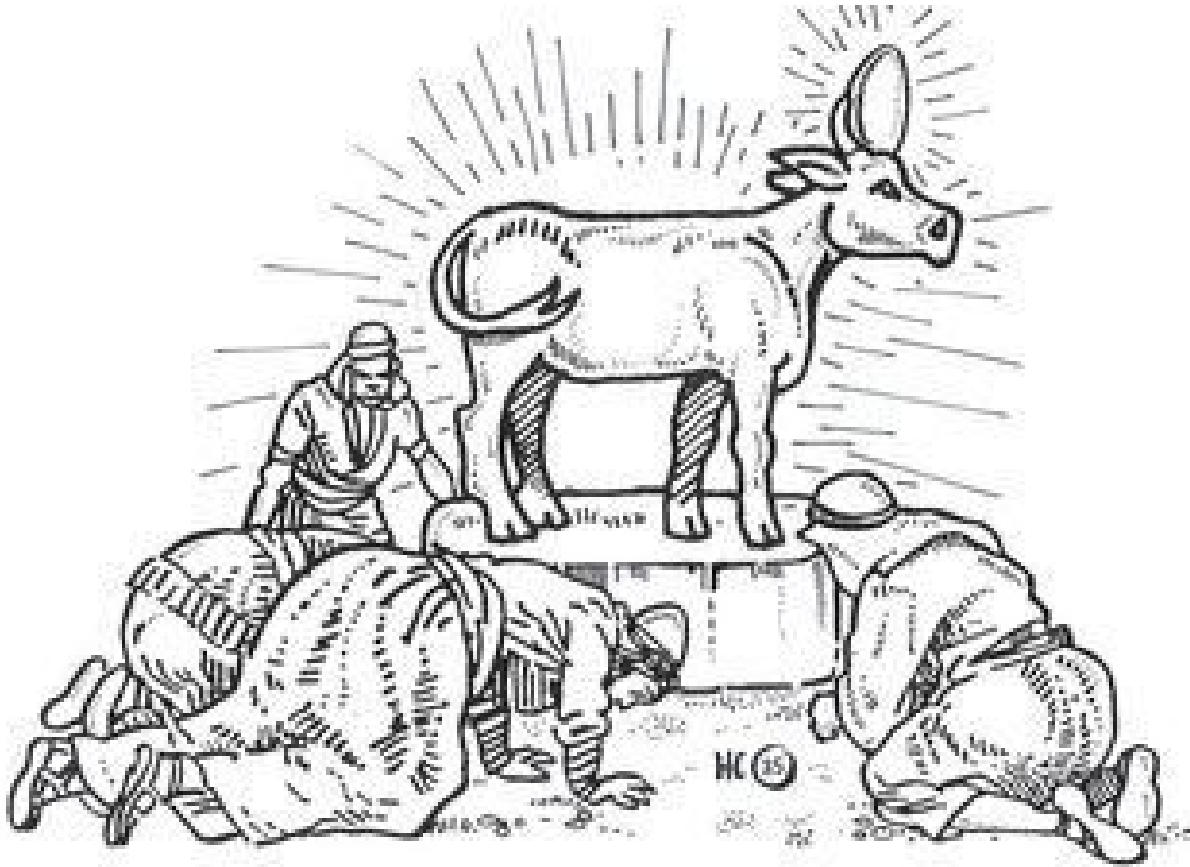
له‌پاش نه‌مه، په‌روه‌ردگار به موسای فه‌رموو که دوو ته‌خته‌ی به‌ردین دروست بکات بۇ نه‌وهی له‌باتی نه‌وانه‌ی شکاندی بگریته‌وهه. له‌سەر نه‌وانه په‌روه‌ردگار دووباره ده راسپارده‌کانی نووسی‌وهه که‌وا گله‌ی ئیسرائیل شکاندیان. چ گونا‌هیکی مه‌زن بوو گله‌ی ئیسرائیل کردیان! یاسای پارسای خو‌دایان شکاند. دل‌ی خرابه‌کاری مرؤف دووباره خۆی به‌ده‌ر خسته‌وهه. سه‌ره‌پای نه‌وه هه‌موو شته‌ی په‌روه‌ردگار بۇ نه‌وهی ئیسرائیلی کرد، ده‌بینین چۆن زوو پښتانه راس‌تو‌رووستیان به‌جی هیش‌ت که خودا دایمه‌زراندووهه. پښتانه‌کی تریان هه‌لبژارد شوینی بکه‌ون، ئاینیکی تر بۇ خۆیان دروست بکن. پښتانه‌کی کرده‌وهی ده‌ستی خۆیان هه‌لبژارد. پش‌تیا‌ن له‌وه پښتانه‌ی که خودا دایمه‌زراندووهه کرد و خۆشییان دهر‌ده‌بړی به ئاینیک که بۇ خۆیانان هه‌لبژاردبوو. ناوی خودا له‌سەر لی‌ویان بوو، به‌لام دل‌یان زور لی‌ی دور بوو! بویه وا سنووریان به‌زاند و گولکیکیان داریشت به‌کانزا، و خۆشییان دهر‌ده‌بړی به کرده‌وهی ده‌ستیان و پش‌تیا‌ن له خودای زیندوو و راس‌ته‌قینه کرد.

خودا دایه‌وی چی‌مان فی‌ریکات له‌م چیرۆکه سه‌یره؟ خودا دایه‌وی بیر له مه‌وقفمان بکه‌ینه‌وهه و بزنانین په‌یوه‌ندیان له‌گله‌ی چۆنه. په‌نگه هه‌ندی که‌س هه‌بن که بیربکه‌نه‌وهه و بلین: (من وه‌ک گله‌ی ئیسرائیل نیم. قه‌ت پش‌تم له خودا نه‌کردووهه و هه‌رگیز بتم نه‌په‌رستووهه.) نه‌ی نه‌وه که‌سه‌ی وا بیرده‌که‌یه‌وه، ئایا به‌ته‌واوی دل‌نای که هه‌رگیز بتم نه‌په‌رستووهه؟ په‌نگه بتی‌کت دانه‌پش‌تبی به‌کانزا بۇ خۆت. به‌لام بت هه‌ر نه‌وه نیه شی‌وه‌یه‌کی تراشراو بی‌ت و به‌رستری‌ت. بت هه‌موو شتی‌که که بکه‌ویته نیوان ئیمه و خودا. ده‌کری بت پاره بی‌ت یان جل و به‌رگ یان سی‌کس، ته‌له‌فزیون، خۆت، یه‌کیکی تر وه‌ک خۆت یان داب و نه‌ریتی باب و با‌پیرانت. هه‌ندی که‌س خۆیان به‌دوعا و نووشته ده‌به‌ستنه‌وهه. هه‌ندی که‌سی تر نه‌رکه ئاینه‌کانی خۆیان کردوته بت بۇ خۆیان، گرنگی زیاتر به‌نو‌یز و به‌پو‌ژبوون ده‌ده‌ن له‌وه‌ی گوی له‌ووشه‌ی خودا بگرن! هه‌رچی شتی‌ک جی‌گای خودا و راس‌تی خودا بگریته‌وهه نه‌وا بته.

کی خودای تویه؟ کی ده‌په‌رستی به‌راس‌تی، په‌روه‌ردگار خودا یاخود بت؟ ئایا ناوی خودا ته‌نھا له‌سەر زمانته یاخود ناوی نه‌وه چۆته ناو دلته‌وهه؟ شتی‌ک هه‌یه نه‌وه که‌سانه جیا ده‌کاته‌وهه که به‌راس‌تی خودا ده‌په‌رستن له‌وانه‌ی بت ده‌په‌رستن. نه‌ویش ووشه‌ی خودایه. مه‌وقف‌ت چی‌ه به‌رامبه‌ر ووشه‌ی راس‌ته‌قینه‌ی خودا؟ ووشه‌ی خودا دهناسی؟ باوه‌رت پی‌ی هه‌یه؟ پر به‌دل‌ت خۆشت ده‌وی؟ یاخود توش وه‌ک گله‌ی ئیسرائیلی که خودا سه‌بارت به‌وان فه‌رموی: نه‌مه گله به‌سەر لی‌وان پری‌زم لی‌ ده‌گری‌ت، به‌لام دل‌ی لی‌م دووره. نه‌وان به‌خو‌رایی ده‌مه‌پرستن، فی‌رکردنیک فی‌رده‌که‌ن که راسپارده‌ی خه‌لکه. (مه‌تا ۱۵: ۸، ۹)

ئەى دەريارەى تۆ؟ كى بەپاستى دەپەرستى، خوداى پاستودرووست كەوا ياسا پاستودرووستەكەى دا بە موسا؟ باوهرت بە وشەى ئەو ھەيە؟ ياخود ھىواى خۆت لای كردارى ئايىنى خۆت دادەنەى وەك ئەوھى گەلى ئىسرائىل كرديان؟ بابەتەكە ھەرچى بىت، نووسراوى پىرۆز دەفەرموى: ئەم شتانه بەسەر گەلى ئىسرائىلدا ھات وەك پەند، بۇ ئاگادارى ئىمەش نووسراوھ... بۇيە خۆشەويستانم، لە بتپەرستى پاكەن. وەك بۇ ھۆشياران بىت دەدویم. (۱ كۆرنسۆس ۱۰: ۱۱، ۱۴، ۱۵) بەلام ترسنۆكان و بى باوهران و قىزەوھەنان، بكوژان و داوئىپىسان و جادوگەران، بتپەرستان و ھەموو درۆزان، بەشيان لە دەرياچەى بە ئاگر و گوگرد داگىرساوه كە مردنى دووھە. (ئاشكراكدن ۲۱: ۸) ئەگەر شايەتى خەلك وەرەگرين، ئەوا شايەتى خودا گەرەترە، چونكە ئەمە شايەتى خودايە سەبارەت بە كۆرەكەى داوئىپەتى... ھەرۆھە دەزانين كەوا كۆرى خودا ھات و چاوى كردىنەوھ تاكو ئەو بناسين كە راستىيە... مندالەكان، خۆتان لە بت بپاريزن. (۱ يۆحەنا ۵: ۲۰، ۲۱)

خودا بەرەكەتدارت بكات كە ئەم ئاگادارىيە گرنگەت بەبىر دىتەوھ لە وشەى: مندالەكان، خۆتان لە بت بپاريزن. (۱ يۆحەنا ۵: ۲۱)



گرنگترین پرسپاره کان بۆ ئهم وانه يه:

۱. بۆچی خودا فرمانی به قوریانی ئاژه ل دا؟
۲. ده بیانی گه لی ئیسرائیل چیان ده کرد؟
۳. ئه ی گه لی ئیسرائیل چیان کرد؟
۴. بۆچی گه لی ئیسرائیل وا زوو پشتیان له خودا و وشه ی کرد؟
۵. هارون چی کرد؟
۶. ئه وه راستیه که بوو؟ ئایا گه لی ئیسرائیل دیانتوانی په روهردگار به و شیوه یه بپه رستن؟
۷. ئه ی ئه و که سه ی وا بیرده که یه وه، ئایا به ته واوی دلنیا ی که هه رگیز بتت نه په رستوه؟
۸. کئ خدای تۆیه؟ کئ ده په رستی به راستی، په روهردگار خودا یا خود بت؟ ئایا ناوی خودا ته نها له سه ر زمانته یا خود ناوی ئه و چۆته ناو دلته وه؟
۹. مه وقت چیه به رامبه ر وشه ی راسته قینه ی خودا؟ وشه ی خودا ده ناسی؟ باوه رت پیی هه یه؟ پر به دلّت خوشت ده وی؟
۱۰. ئه ی ده رباره ی تۆ؟ کئ به راستی ده په رستی، خودای راستودرووست که وا یاسا راستودرووسته که ی دا به موسا؟ باوه رت به وشه ی ئه و هه یه؟ یا خود هیوا ی خو ت لای کرداری ئایینی خو ت داده نه ی وه ک ئه وه ی گه لی ئیسرائیل کردیان؟

پښتو ژبې ښوونکي:

وه رزی خویندنه وه ی کتیبی پیروژ

(۲۰۱۶)

Old Testament, Sorani (Draft), International Bible Society, 2005, 2009, 2011; Psalms, Biblica, 2013

Kurdish New Testament, International Bible Society, 1998; Biblica, 2011

ئهم خویندنه وه له {The Way of Righteousness by Paul Bramson, 1998} به خه ش کراوه ته.

به ره م هینه ر: کۆمه له ی پښتو ژبې ښوونکي

rrd2011@yahoo.comwww.rrdk.org